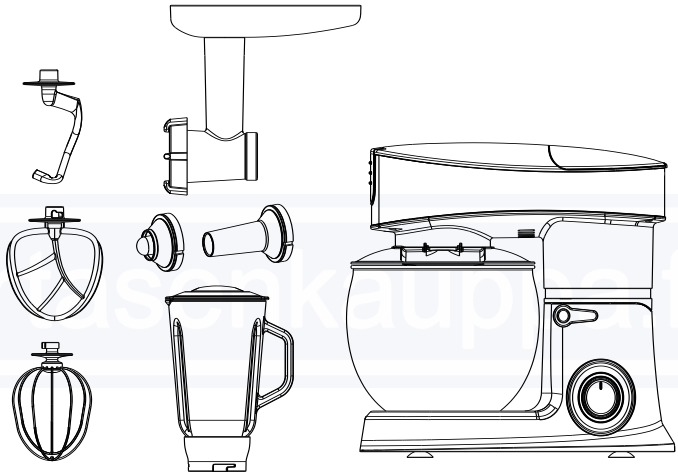
KRAFT&DELE

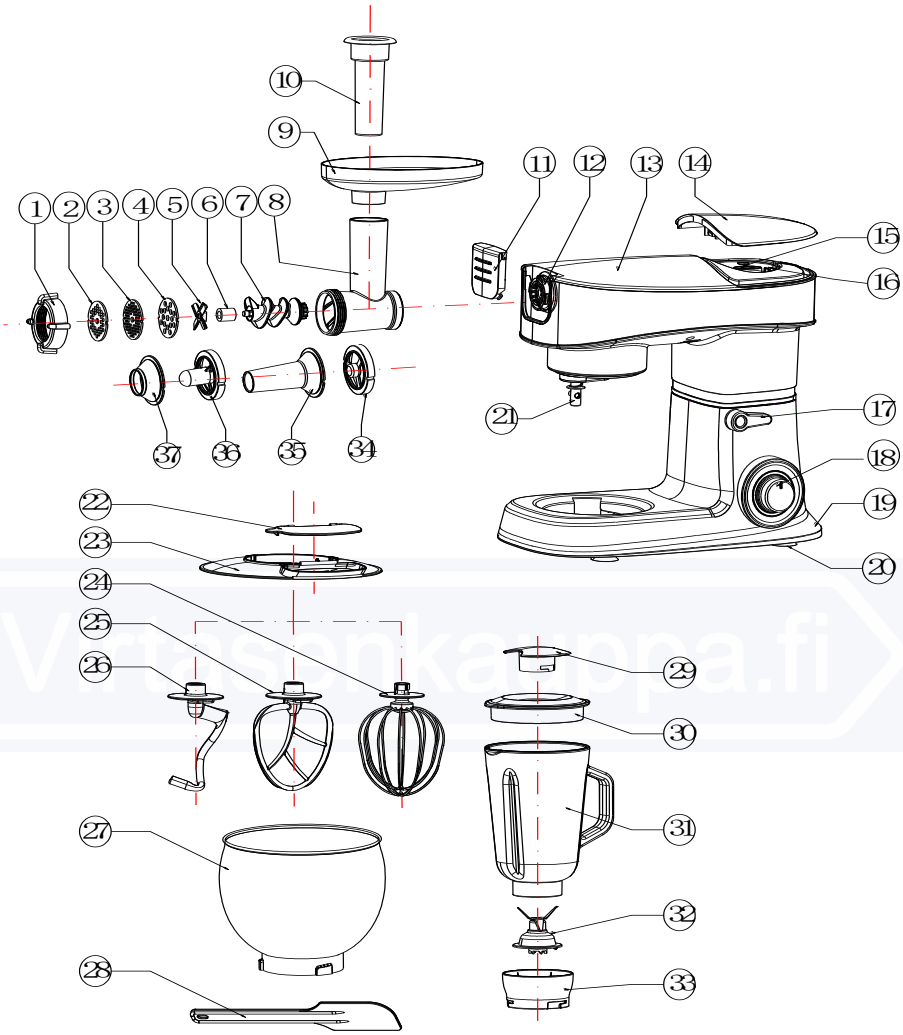
PROFESSIONAL

KÄYTTÖOHJE



KD4164
Yleiskone

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.



Varaosakauppa.fi

1.	Rengasmutteri	2.	Hieno jauhatuslevy
3.	Keskikarkea jauhatuslevy	4.	Karkea jauhatuslevy
5.	Terä	6.	Silikoniliitin
7.	Syöttöruuvi	8.	Lihamyllyn runko
9.	Syöttöalusta	10.	Syöttöpainin
11.	Liitännän suojus	12.	Lisävarusteliitäntä
13.	Kääntyvä varsi	14.	Tehosekoittimen liitännän suojus
15.	Yläliitäntä	16.	Turvamikrokytkin
17.	Varren vapautuspainike	18.	Nopeudensäädin
19.	Moottoriyksikkö	20.	Jalkapehmuste
21.	Käyttöakseli	22.	Suojalevy
23.	Kulhon roiskesuoja	24.	Vispilä
25.	Sekoituslapa	26.	Taikinakoukku
27.	Sekoituskulho	28.	Lasta
29.	Täyttöaukon tulppa	30.	Tehosekoittimen kansi
31.	Kannu	32.	Leikkuuterä
33.	Kannun jalusta	34.	Makkarasuppilon sovitin
35.	Makkarasuppilo	36.	Lihapullasuuttimen sovitin
37.	Lihapullasuutin	38.	

Tärkeät turvallisuusohjeet

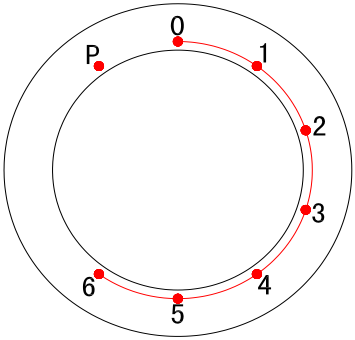
Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava seuraavia turvallisuusohjeita:
• Lue kaikki ohjeet.
• Älä upota virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskun välttämiseksi.
• Valvo tarkasti, jos laitetta käytetään lasten lähellä tai lapset käyttävät sitä.
• Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei käytetä, ennen lisävarusteiden vaihtoa ja puhdistusta.
• Vältä kosketusta liikkuviin osiin.
• Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja, tämän huoltoedustaja tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö vaaran välttämiseksi.
• Muiden kuin valmistajan suosittelemien tai myymien varusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vammoja.
• Älä käytä laitetta ulkona.
• Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli.*
• Pidä kädet ja keittiövälineet loitolla liikkuvista teristä ja levyistä ruoan sekoittamisen aikana vakavien vammojen ja laitevaurioiden välttämiseksi.
• Terät ovat teräviä. Käsittele niitä varovasti.
• Älä koskaan aseta leikkuuteriä tai -levyjä suoraan jalustalle vammojen välttämiseksi.
• Varmista ennen käynnistystä, että laite on lukittu turvallisesti.
• Älä koskaan syötä ruokaa käsin. Käytä aina syöttöpaininta.
• Älä yritä ohittaa kannen lukitusmekanismia.
• Käytä tehosekoitinta aina kansi paikallaan.
* Kääntäjän huomautus: alkuperäisestä ohjeesta näyttää puuttuvan kielto. Tämä kohta on korjattu turvallisuusohjeeksi.

• Kun sekoitat muita kuin nestemäisiä aineksia, irrota kaksiosaisen kannen keskellä oleva tulppa.
• Sammuta laite ennen lisävarusteen vaihtoa.
• Käytä laitetta ja asenna se vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
• Sammuta laite ennen lisävarusteiden vaihtoa tai liikkuvien osien lähestymistä.
• Lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, eivät saa käyttää laitetta turvallisesti ilman apua tai valvontaa. Valvo lapsia, jotta he eivät leiki laitteella.
• Valvo lapsia, jotta he eivät leiki laitteella.
• Euroopan maita koskevat ohjeet:
• Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
• Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvottuina tai saatuaan ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärrettyään siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
• Irrota laite aina sähköverkosta, kun jätät sen ilman valvontaa, sekä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistusta.

Virtasenkauppa.fi

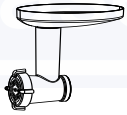
Säilytä nämä ohjeet

Nopeudensäätimen asetukset



0 — Pysäytys
Asetukset 1–6 — Käyttönopeudet
Asetus 1 — Pienin nopeus, hidas
Asetus 6 — Suurin nopeus, nopea
Asetus P — Suurin nopeus jään murskaamiseen

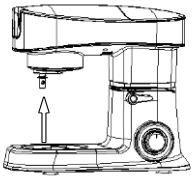
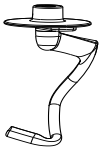
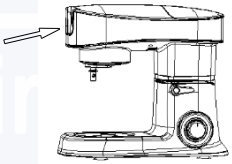
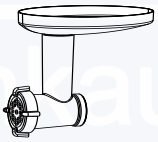
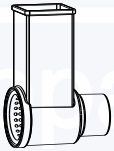
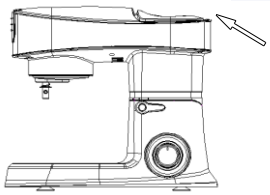
Nopeuden valinta

Varuste	Kuva	Nopeus	Aika	Määrä
Taikinakoukku		1, 2	30 s nopeudella 1 ja 5 min nopeudella 2	1 200 g jauhoja ja 720 ml vettä
Sekoituslapa		2–4	7 min	
Vispilä		6	7 min	18 valkuaista tai 600 ml kermaa
Lihamylly		5–6	7 min	
Tehosekoitin		5–6, P	1 min	Enintään 1,5 l

Työskentelyasennot

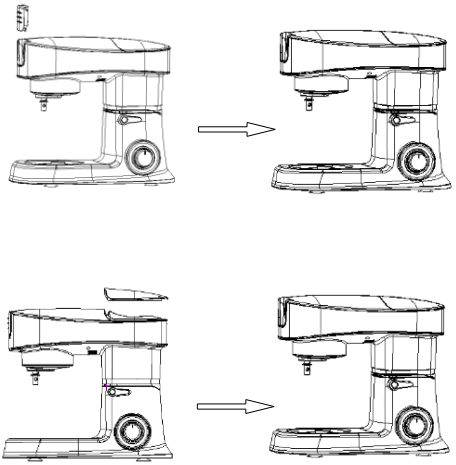
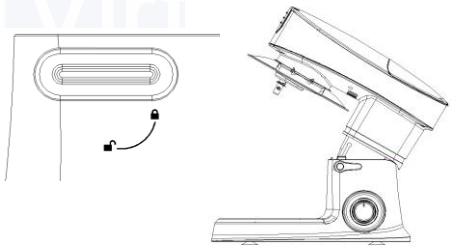
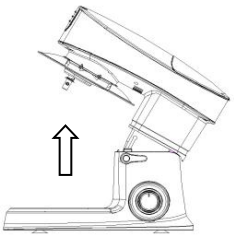
Varoitus!

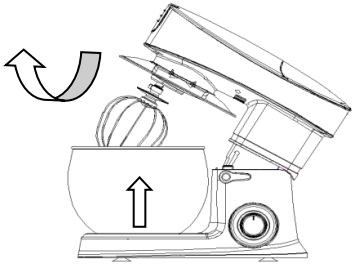
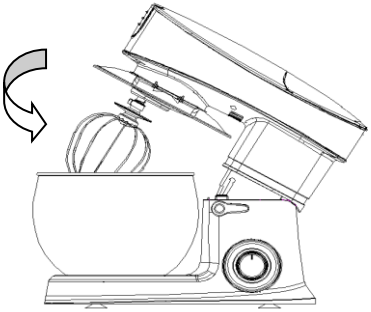
Käytä laitetta vain, kun varuste on kiinnitetty tämän taulukon mukaisesti ja se on käyttöasennossa.

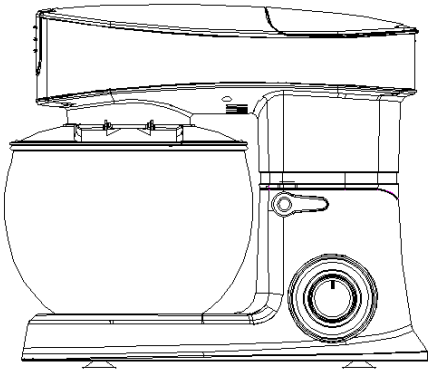
Kohta	Asento	Varuste		
1.				
2.				
3.				
4.		Valitse taikinakoukku, sekoituslapa tai vispilä tarpeen mukaan.		

Pyörivät varusteet voivat aiheuttaa vammoja!
Pidä sormet poissa sekoituskulhosta laitteen käydessä. Vaihda varuste vasta, kun laite on pysähtynyt ja irrotettu sähköverkosta. Käyttömekanismi pyörii vielä hetken sammuttamisen jälkeen.

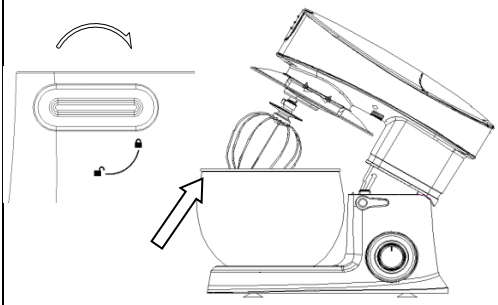
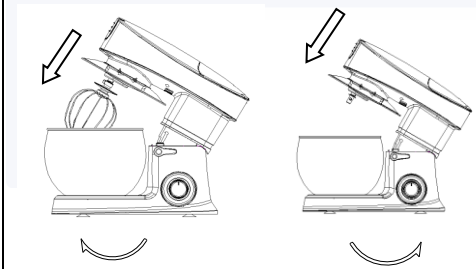
Taikinakoukun, sekoituslavan ja vispilän käyttö

1. 	1. Aseta laite tasaiselle, vakaalle työtasolle. 2. Kiinnitä suojus (11) lisävarusteliitäntään (12). 3. Kiinnitä tehosekoittimen liitännän suojus (14) kääntyvän varren (13) yläliitäntään kuvan mukaisesti.
2. 	Käännä vapautuspainiketta (17) myötäpäivään ja nosta samalla kääntyvää vartta (13) käsin. Kun kuulet napsahduksen, varsi on lukittunut yläasentoon.
3. 	Kiinnitä kulhon roiskesuoja (23) kääntyvään varteen (13). Lukitse se kiertämällä hieman myötäpäivään.

4. 	1. Lisää ainekset sekoituskulhoon (27). 2. Aseta kulho moottoriyksikön (19) jalustassa olevaan syvennykseen. 3. Lukitse kulho kiertämällä sitä hieman myötäpäivään.
5. 	1. Kiinnitä roiskesuoja (23) taikinakoukkuun (26) kuvan mukaisesti ja lukitse kiertämällä. Suoja estää taikinaa nousemasta koukkua pitkin. 2. Kiinnitä haluamasi varuste käyttöakseliin (21) kääntyvän varren (13) alle. Alkuperäinen ohje viittaa tässä osiin 25, 24, 23 ja 26 epäselvästi. 3. Varusteiden käyttötarkoitukset: A. Taikinakoukku (26): raskaat taikinat, jauheliha ja muut vaativaa vaivaamista edellyttävät seokset. B. Sekoituslapa (25): kevyemmät taikinat. C. Vispilä (24): kerman, munanvalkuaisten ja vastaavien ainesten vatkaaminen.

6. 	1. Laske kääntyvää vartta, kunnes se napsahtaa paikalleen. Kulhon roiskesuojan (23) tulee asettua tiiviisti kulhon (27) päälle. Muuten kansi on kiinnitetty väärin. Laite on nyt käyttövalmis. 2. Kytke pistoke pistorasiaan ja käynnistä virransyöttö. Ohjeen mukaan OFF-merkkivalo syttyy ohjauspaneelissa (15).* 3. Valitse yksi kuudesta nopeuspainikkeesta: 1 on hitain ja 6 nopein. Katso suositukset nopeustaulukosta.* 4. Jos kulhon reunoja on kaavittava, odota, että varuste pysähtyy kokonaan. Käytä lastaa, älä koskaan sormia. * Kääntäjän huomautus: kuvassa on nopeudensäädin, ei kuutta painiketta. Osaluettelossa 15 tarkoittaa yläliitäntää. Alkuperäisen ohjeen viittaukset ovat ristiriitaisia.

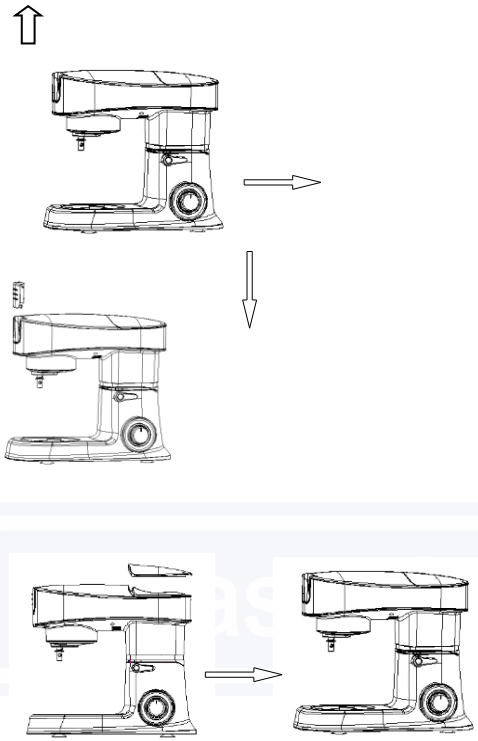
Virtasenkaupunki

7. 	**K**un sekoittaminen on valmis, paina OFF-painiketta. Sammuta virransyöttö ja irrota pistoke aina ennen varusteiden vaihtoa tai purkamista sekä silloin, kun laitetta ei käytetä. Käännä vapautuspainiketta (17) myötäpäivään ja nosta vartta (13) käsin, kunnes se napsahtaa yläasentoon.
8. 	Irrota varuste kiertämällä myötäpäivään. Irrota valmista ruokaa sisältävä kulho kiertämällä vastapäivään.

Tärkeää

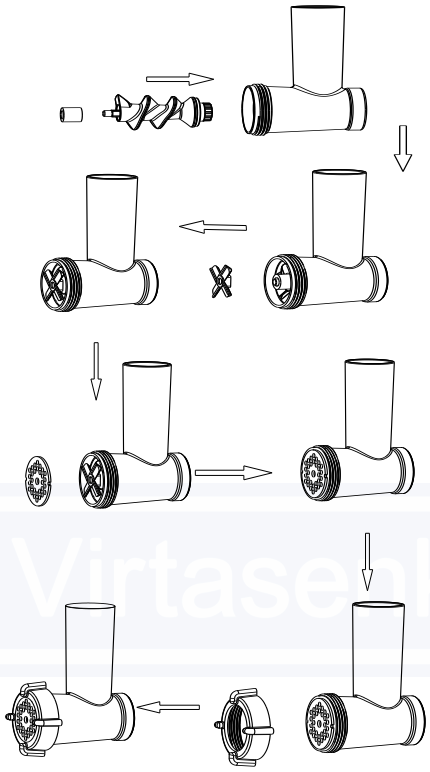
Taikinaa valmistettaessa veden lämpötilan tulee olla 40 ± 5 °C.

Lihamylly

1. 	1. Aseta laite tasaiselle, vakaalle työtasolle. 2. Kiinnitä suojus (11) lisävarusteliitäntään (12). 3. Kiinnitä tehosekoittimen liitännän suojus (14) kääntyvään varteen (13) kuvan mukaisesti.

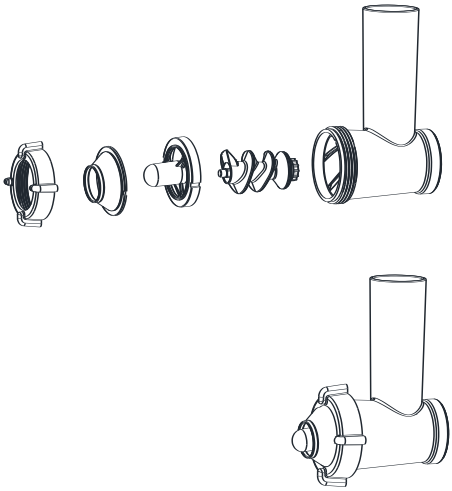
2.

2.1



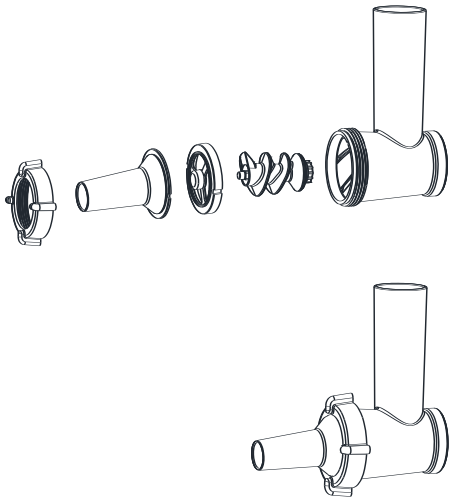
1. Työnnä syöttöruuvi (7) lihamyllyn runkoon (8).
2. Kiinnitä silikoniliitin (6) syöttöruuvin liitäntään.
3. Kiinnitä terä (5) syöttöruuviin. Terän leikkuureunan tulee osoittaa jauhatuslevyä kohti.
4. Aseta yksi jauhatuslevyistä (2, 3 tai 4) terän päälle. Kohdista levyn kaksi lovea rungon tappeihin. Valitse hieno, keskikarkea tai karkea jauhatuslevy.
5. Kierrä rengasmutteri (1) rungon päähän myötäpäivään. Sen tulee pitää jauhatuslevy tukevasti paikallaan, mutta älä kiristä liikaa.

Virtasenkauppa.fi

2.2 	1. Työnnä syöttöruuvi (7) lihamyllyn runkoon (8), ohut metallinen liitäntä ulospäin. Paina ruuvi tukevasti paikalleen. 2. Aseta osat 36 ja 37 syöttöruuviin ja kohdista lovet rungon tappeihin. 3. Kierrä rengasmutteri (1) osan 37 päälle myötäpäivään. Kiinnitä osat tukevasti, mutta älä kiristä liikaa.

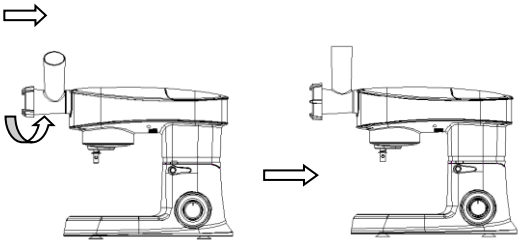
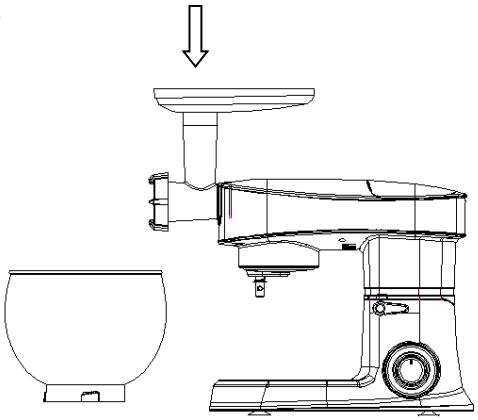
Virtasenkauppa.fi

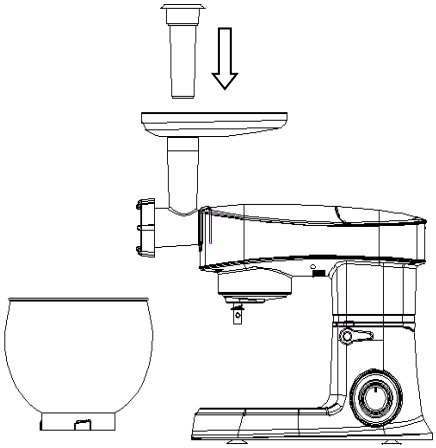
2.2

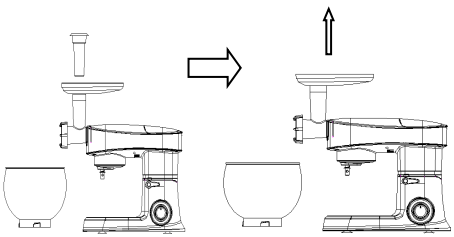
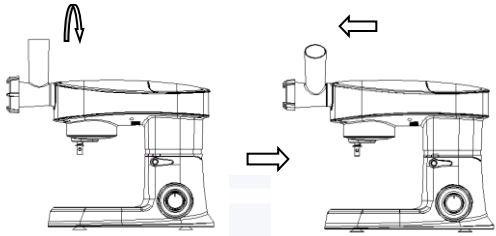
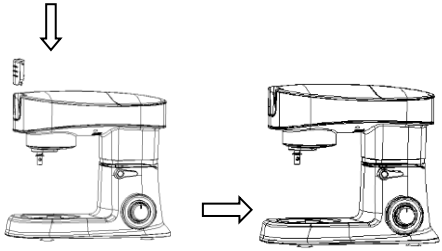


1. Työnnä syöttöruuvi (7) lihamyllyn runkoon (8), ohut metallinen liitäntä ulospäin. Paina ruuvi tukevasti paikalleen.
2. Aseta osat 34 ja 35 syöttöruuviin ja kohdista lovet rungon tappeihin.
3. Kierrä rengasmutteri (1) rungon päähän myötäpäivään. Sen tulee pitää makkarasuppilo (35) tukevasti paikallaan. Älä kiristä liikaa.

Virtasenkauppa.fi

3. 	Työnnä lihamyllyn runko (8) liitäntään (12) niin, että nuolet ovat kohdakkain. Käännä runko pystyasentoon, kunnes nuolet ovat jälleen kohdakkain.
4. 	Kiinnitä syöttöalusta (9) lihamyllyn runkoon (8) niin, että sen leveä osa on moottoriyksikön yläpuolella. Aseta kulho (27) tai muu sopiva astia lihamyllyn ulostuloaukon alle. Laite on nyt käyttövalmis.

5. 	1. Kytke pistoke pistorasiaan ja käynnistä virransyöttö. 2. Alkuperäinen ohje toistaa tämän vaiheen: kytke pistoke ja virransyöttö. Käännä nopeudensäädin asentoon 1 tai muuhun asetukseen; merkkivalo syttyy. 2. Leikkaa liha noin 2,5 cm:n kuutioiksi tai suikaleiksi, jotka mahtuvat syöttöputkeen. 2. Aseta lihapalat syöttöalustalle (9). 3. Valitse yksi neljästä nopeuspainikkeesta. Katso nopeustaulukko.* 5. Syötä liha putkeen ja paina kevyesti syöttöpainimella (10). Älä paina väkisin, jotta laite ei vaurioidu. * Alkuperäinen ohje puhuu tässä neljästä painikkeesta, vaikka kuvassa on nopeudensäädin.

6. 	1. Kun jauhaminen on valmis, paina OFF-painiketta. Sammuta virransyöttö ja irrota pistoke aina ennen varusteiden vaihtoa tai purkamista sekä silloin, kun laitetta ei käytetä. 2. Irrota syöttöpainin ja syöttöalusta.
7. 	Käännä lihamyllyn runkoa, kunnes nuoli on ympyrämerkin kohdalla. Irrota runko laitteesta.
8. 	Aseta lisävarusteliitännän suojus takaisin paikalleen.

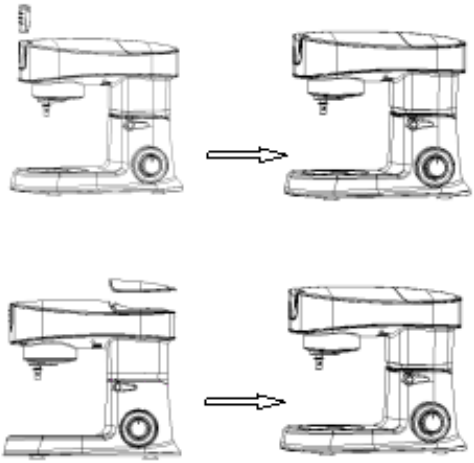
Virtasenkauppa.fi

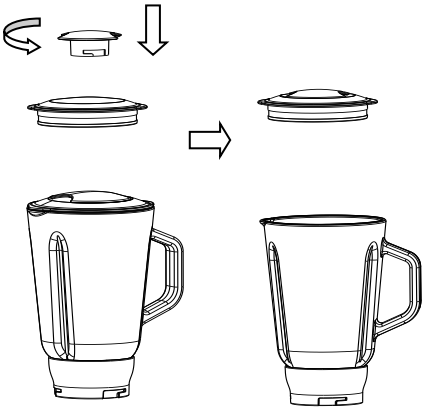
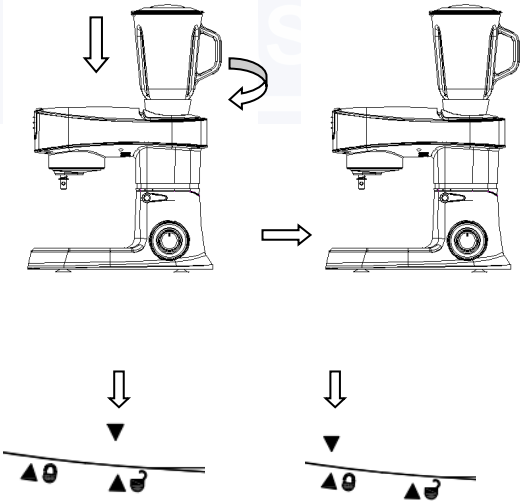
Turvallisuusohjeet

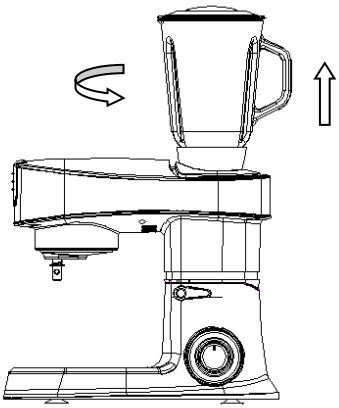
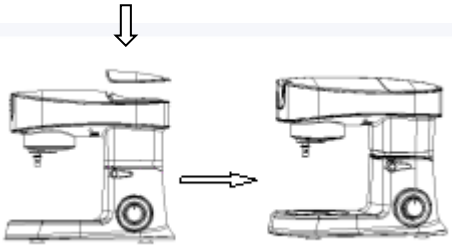
Poista lihasta luut, rustot, jänteet ja nahka ennen jauhamista.

• Sulata pakastetut elintarvikkeet kokonaan ennen jauhamista.
• Lihamylly on tarkoitettu vain lihan jauhamiseen. Älä jauha tahnamaisia aineksia, kuten korppujauhoseoksia, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.
• Älä käytä lihamyllyä yhtäjaksoisesti yli 7 minuuttia. Liian pitkä käyttö voi lyhentää laitteen käyttöikää. Anna laitteen levätä vähintään 30 minuuttia 7 minuutin käytön jälkeen.

Tehosekoitin

 1.	1. Aseta moottoriyksikkö tasaiselle, vakaalle työtasolle. 2. Kiinnitä suojus (11) lisävarusteliitäntään (12). 2. Irrota tehosekoittimen liitännän suojus (14) kääntyvästä varresta kuvan mukaisesti.

2. 	1. Lisää ainekset kannuun (31). 2. Aseta kansi (30) paikalleen niin, että sen kielekkeet osuvat kannun yläosan loviin. Paina painiketta (31) samalla, kun suljet kannen.* 3. Aseta tulppa (29) kannen aukkoon. * Alkuperäinen ohje viittaa painikkeeseen numerolla 31, mutta osaluettelossa 31 tarkoittaa kannua.
3. 	1. Aseta kannukokonaisuus moottoriyksikköön niin, että nuoli on ympyrämerkin kohdalla. Käännä myötäpäivään, kunnes nuolet ovat kohdakkain. 2. Kytke pistoke ja virransyöttö. OFF-merkkivalo syttyy. 3. Valitse yksi neljästä nopeuspainikkeesta. Katso taulukko. Huomautus: alkuperäisen ohjeen painikeviittaus poikkeaa kuvan nopeudensäätimestä.

4. 	1. Kun sekoittaminen on valmis, paina OFF-painiketta. Sammuta virransyöttö ja irrota pistoke ennen varusteiden vaihtoa tai purkamista sekä silloin, kun laitetta ei käytetä. 2. Kierrä kannua niin, että nuoli on ympyrämerkin kohdalla, ja irrota kannu. 3. Paina painiketta, irrota kansi ja kaada sisältö pois.
5. 	Aseta tehosekoittimen liitännän suojus takaisin kääntyvään varteen.

Turvallisuusohjeet

1. Lisää kiinteät ainekset yksitellen, älä suurta määrää kerralla.
2. Leikkaa kiinteät ainekset pieniksi, noin 2–3 cm:n paloiksi.
3. Aloita pienellä nestemäärällä ja lisää nestettä kannen aukosta.
4. Pidä kättä tehosekoittimen päällä käytön aikana.
5. Käytä hyvin paksujen tai kiinteiden ainesten sekoittamiseen pulssitoimintoa terien juuttumisen estämiseksi.

Moottorin ylikuumenemisen ja vaurioiden välttämiseksi käytä laitetta enintään

1 minuutti kerrallaan.
7. Pese laite ennen ensimmäistä käyttöä.
8. Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen nestejäämien välttämiseksi.
9. P-asento ei lukitu. Pidä säädintä P-asennossa toimintoa käyttäessäsi.

Kannun tilavuus

1 500 ml

Puhdistus

Noudata laitteen puhdistuksessa seuraavia ohjeita:
• Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta.
• Älä upota moottoriyksikköä veteen. Varmista, ettei vettä pääse sen sisään.
• Pyyhi moottoriyksikkö kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa hieman pesuainetta pinttyneen lian poistamiseen.
• Älä käytä hankaavia sieniä, teräsvillaa, voimakkaita liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita, koska ne voivat vaurioittaa laitteen pintoja.
• Pura varusteet ja puhdista osat erikseen. Pese lihamyllyn runko ja osat lämpimällä saippuavedellä.
• Varo teriä ja teräviä osia käsittelyn ja puhdistuksen aikana.
• TÄRKEÄÄ! Anna kaikkien osien kuivua täysin ennen käyttöä. Älä käytä märkiä osia.
• Suosittelemme jauhatuslevyjen voitelemista kasviöljyllä puhdistuksen jälkeen ja

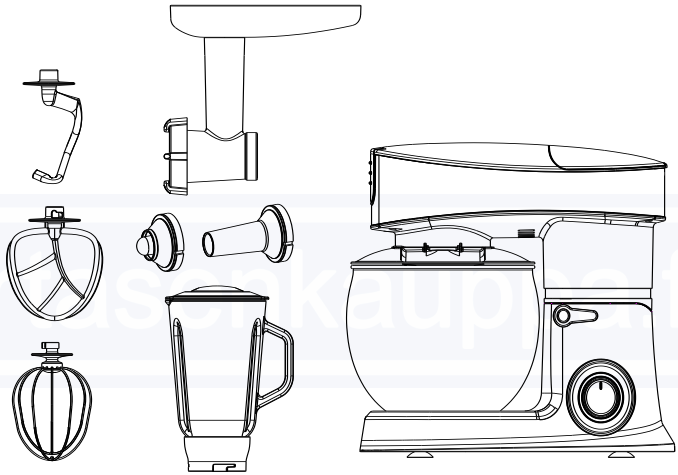
säilyttämistä rasvankestävässä paperissa ruostumisen ja värimuutosten vähentämiseksi.
• Kun olet pessyt ja kuivannut varusteen, aseta se heti suojukseen säilytystä varten.

Virtasenkauppa.fi

KRAFT&DELE

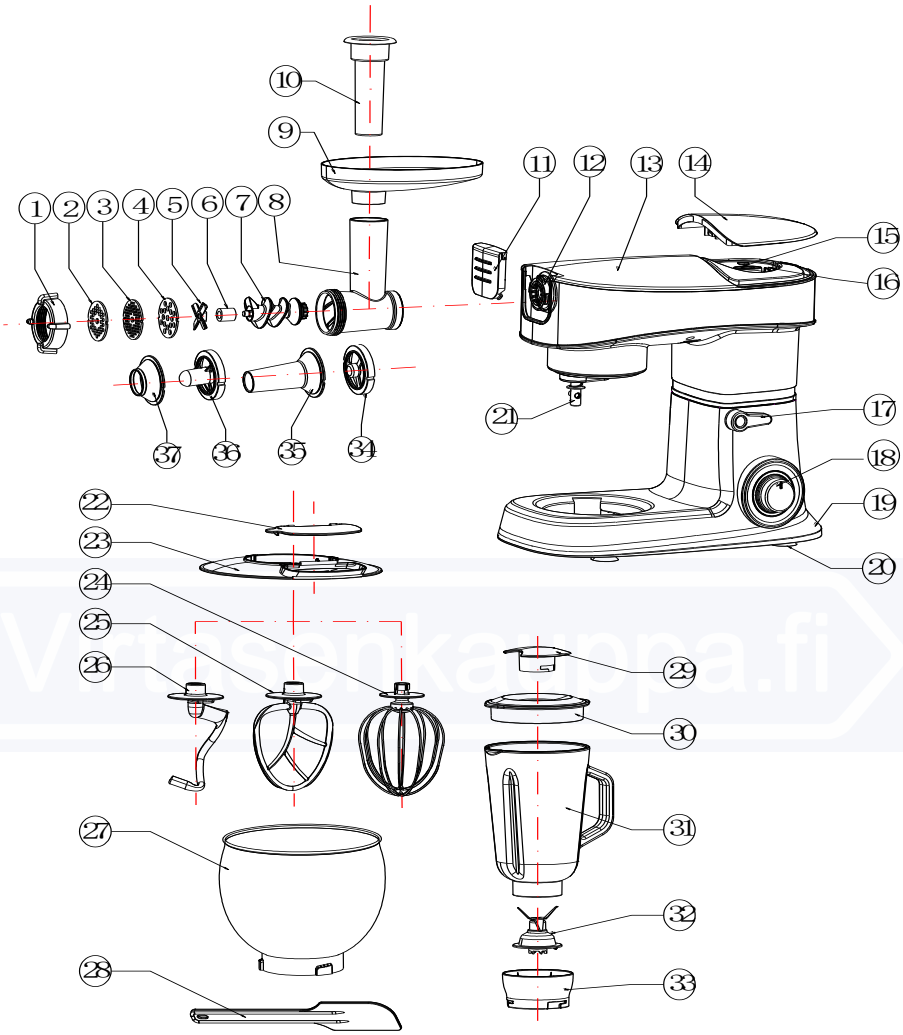
PROFESSIONAL

BRUKSANVISNING



KD4164
Köksmaskin

Läs alla anvisningar innan du använder apparaten.



Varaosakauppa.fi

1.	Ringmutter	2.	Fin hålskiva
3.	Medelgrov hålskiva	4.	Grov hålskiva
5.	Kniv	6.	Silikonkoppling
7.	Matarskruv	8.	Köttkvarnens hus
9.	Matarbricka	10.	Påmatare
11.	Skydd för fästet	12.	Tillbehörsfäste
13.	Svängbar arm	14.	Skydd för mixerfästet
15.	Övre koppling	16.	Säkerhetsmikrobrytare
17.	Armens frigöringsknapp	18.	Hastighetsreglage
19.	Motorenhet	20.	Fotdyna
21.	Drivaxel	22.	Skyddsskiva
23.	Stänkskydd för skålen	24.	Visp
25.	Flatblandare	26.	Degkrok
27.	Blandarskål	28.	Slickepott
29.	Plugg för påfyllningshålet	30.	Mixerlock
31.	Kanna	32.	Skärkniv
33.	Kannans bas	34.	Adapter för korvhorn
35.	Korvhorn	36.	Adapter för köttbullsmunstycke
37.	Köttbullsmunstycke	38.	

Viktiga säkerhetsanvisningar

Följ alltid dessa grundläggande säkerhetsanvisningar när du använder elektriska apparater:

• Läs alla anvisningar.

• Sänk inte ned nätkabeln eller stickkontakten i vatten eller annan vätska. Risk för elektriska stötar.

• Noggrann uppsikt krävs om apparaten används av barn eller i deras närhet.

• Dra ur stickkontakten när apparaten inte används samt före byte av tillbehör och rengöring.

• Undvik kontakt med rörliga delar.

• En skadad nätkabel måste bytas av tillverkaren, dess serviceombud eller en person med motsvarande kompetens för att undvika fara.

• Tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.

• Använd inte apparaten utomhus.

• Låt inte nätkabeln hänga över kanten på bordet eller arbetsbänken.*

• Håll händer och köksredskap borta från rörliga knivar och skivor vid bearbetning av livsmedel för att undvika allvarliga personskador och skador på apparaten.

• Knivarna är vassa. Hantera dem försiktigt.

• Placera aldrig skärknivar eller skärskivor direkt på basen. Risk för personskador.

• Kontrollera att apparaten är ordentligt låst innan den startas.

• Mata aldrig in livsmedel med händerna. Använd alltid påmataren.

• Försök inte kringgå lockets låsmekanism.

• Kör alltid mixern med locket på plats.

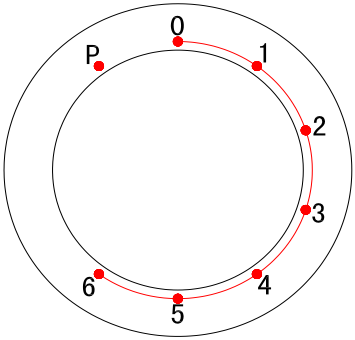
* Översättarens anmärkning: ett förbud verkar saknas i originalet. Punkten har korrigerats till en säkerhetsanvisning.

• Ta bort mittpluggen i det tvådelade locket när du blandar andra ingredienser än vätskor.
• Stäng av apparaten innan du byter tillbehör.
• Använd och montera apparaten endast enligt denna bruksanvisning.
• Stäng av apparaten innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig under användning.
• Barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga kan inte använda apparaten säkert utan hjälp eller tillsyn. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
• Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
• Anvisningar för europeiska länder:
• Apparaten får inte användas av barn. Förvara apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn.
• Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap får använda apparaten endast under tillsyn eller efter att ha fått instruktioner om säker användning och förstått riskerna. Barn får inte leka med apparaten.
• Dra alltid ur stickkontakten när apparaten lämnas utan uppsikt samt före montering, demontering och rengöring.

Virtasenkauppa.fi

Spara dessa anvisningar

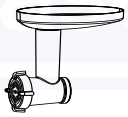
Hastighetsreglagets inställningar



0 - Stopp
Inställning 1-6 - Arbetshastigheter
Inställning 1 - Lägsta hastighet, långsam
Inställning 6 - Högsta hastighet, snabb
Inställning P - Högsta hastighet för iskrossning

Virtasenkauppa.fi

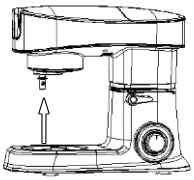
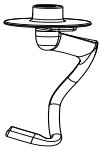
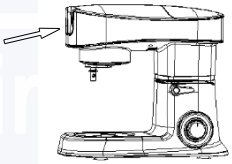
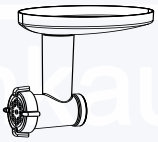
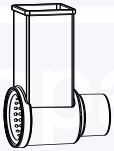
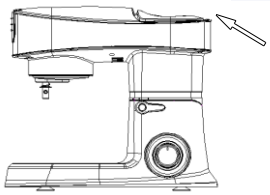
Val av hastighet

Tillbehör	Bild	Hastighet	Tid	Mängd
Degkrok		1, 2	30 s på hastighet 1 och 5 min på hastighet 2	1 200 g mjöl och 720 ml vatten
Flatblandare		2-4	7 min	
Visp		6	7 min	18 äggvitor eller 600 ml grädde
Köttkvarn		5-6	7 min	
Mixer		5-6, P	1 min	Högst 1,5 l

Arbetslägen

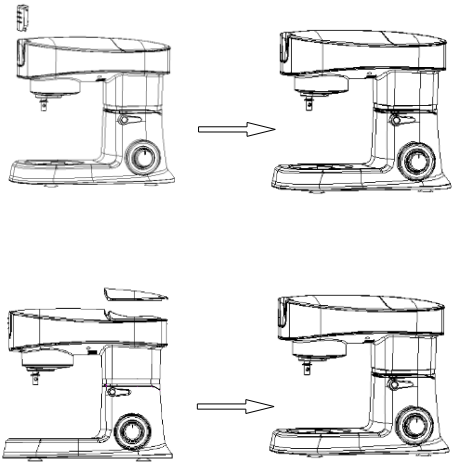
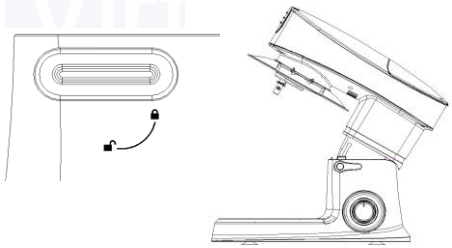
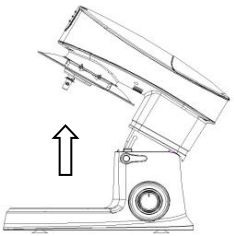
Varning!

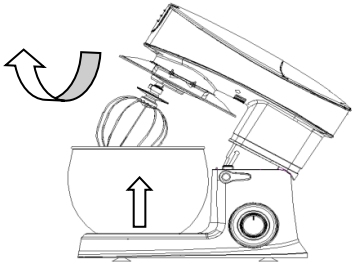
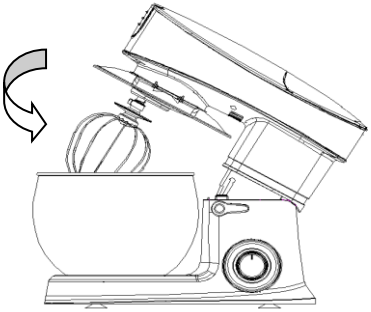
Använd apparaten endast när tillbehöret är monterat enligt denna tabell och befinner sig i arbetsläge.

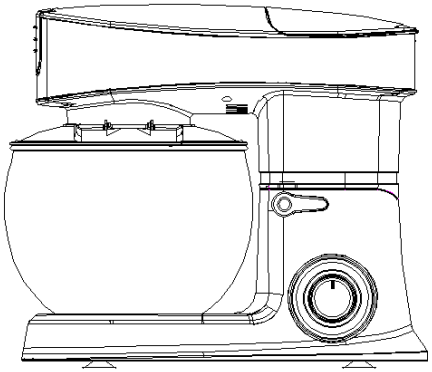
Punkt	Läge	Tillbehör		
1.				
2.				
3.				
4.		Välj degkrok, flatblandare eller visp efter behov.		

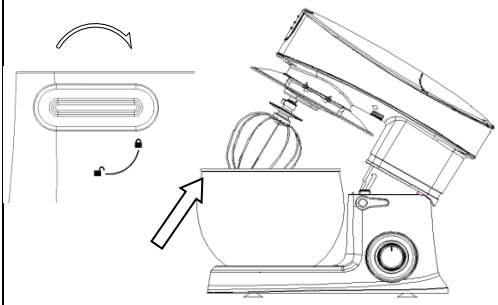
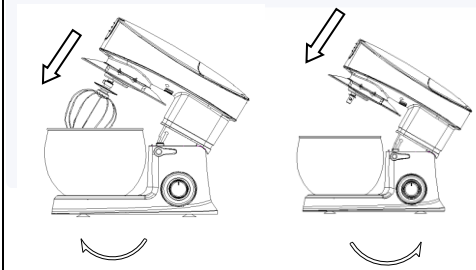
Roterande tillbehör kan orsaka personskador!
Håll fingrarna borta från blandarskålen när apparaten är igång. Byt tillbehör först när apparaten har stannat och stickkontakten har dragits ur. Drivningen fortsätter att rotera en kort stund efter avstängning.

Användning av degkrok, flatblandare och visp

1. 	1. Placera apparaten på en plan, stabil arbetsbänk. 2. Montera skyddet (11) på tillbehörsfästet (12). 3. Montera skyddet för mixerfästet (14) på den övre kopplingen på den svängbara armen (13) enligt bilden.
2. 	Vrid frigöringsknappen (17) medurs och lyft samtidigt den svängbara armen (13) för hand. När ett klick hörs är armen låst i uppfällt läge.
3. 	Montera skålens stänkskydd (23) på den svängbara armen (13). Lås det genom att vrida något medurs.

4. 	1. Lägg ingredienserna i blandarskålen (27). 2. Placera skålen i fördjupningen i motorenhetens (19) bas. 3. Lås skålen genom att vrida den något medurs.
5. 	1. Montera stänkskyddet (23) på degkroken (26) enligt bilden och lås genom att vrida. Skyddet hindrar degen från att klättra upp längs kroken. 2. Montera önskat tillbehör på drivaxeln (21) under den svängbara armen (13). Originalets hänvisning till delarna 25, 24, 23 och 26 är oklar. 3. Tillbehörens användningsområden: A. Degkrok (26): tunga degar, köttfärs och andra blandningar som kräver kraftig knådning. B. Flatblandare (25): lättare degar. C. Visp (24): vispning av grädde, äggvitor och liknande ingredienser.

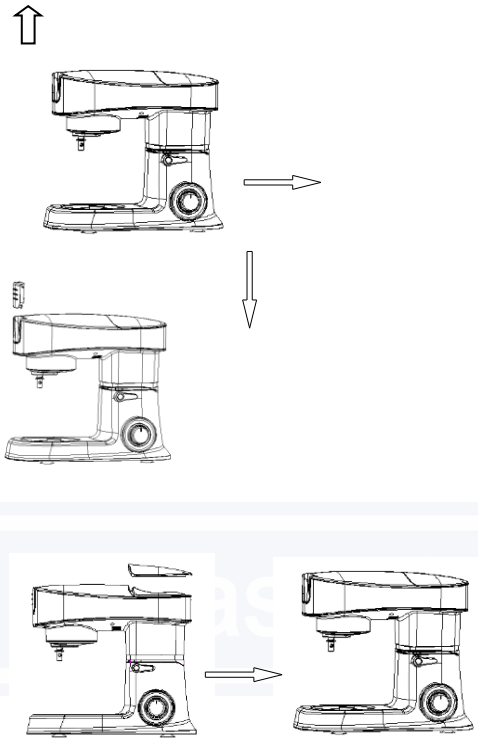
6. 	1. Sänk den svängbara armen tills den klickar på plats. Skålens stänkskydd (23) ska sluta tätt mot skålen (27). Annars är locket felmonterat. Apparaten är nu klar att användas. 2. Anslut stickkontakten till vägguttaget och slå på strömmen. Enligt originalet tänds OFF-indikatorn på kontrollpanelen (15).* 3. Välj en av de sex hastighetsknapparna: 1 är långsammast och 6 snabbast. Se rekommendationerna i hastighetstabellen.* 4. Om skålens sidor behöver skrapas, vänta tills tillbehöret har stannat helt. Använd en slickepott, aldrig fingrarna. * Översättarens anmärkning: bilden visar ett hastighetsreglage, inte sex knappar. I dellistan är 15 den övre kopplingen. Originalets hänvisningar är motstridiga.

7. 	Tryck på OFF-knappen när blandningen är klar. Stäng av strömmen och dra alltid ur stickkontakten före byte eller demontering av tillbehör samt när apparaten inte används. Vrid frigöringsknappen (17) medurs och lyft armen (13) för hand tills den klickar fast i uppfällt läge.
8. 	Ta bort tillbehöret genom att vrida medurs. Ta bort skålen med den färdiga maten genom att vrida moturs.

Viktigt

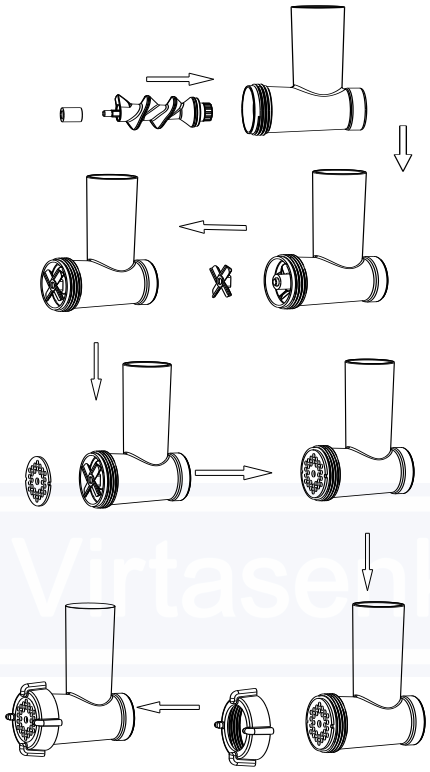
Vid degberedning ska vattnets temperatur vara 40 ± 5 °C.

Köttkvarn

1. 	1. Placera apparaten på en plan, stabil arbetsbänk. 2. Montera skyddet (11) på tillbehörsfästet (12). 3. Montera skyddet för mixerfästet (14) på den svängbara armen (13) enligt bilden.

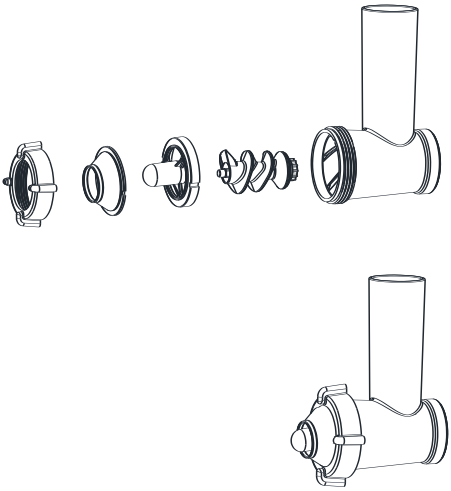
2.

2.1



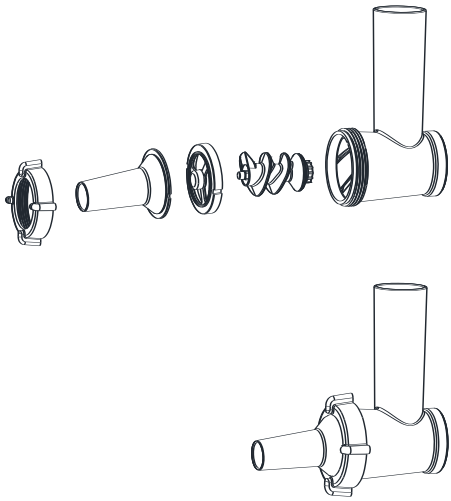
1. För in matarskruven (7) i köttkvarnens hus (8).
2. Montera silikonkopplingen (6) på matarskruvens koppling.
3. Montera kniven (5) på matarskruven. Knivens skäregg ska vara vänd mot hålskivan.
4. Placera en av hålskivorna (2, 3 eller 4) över kniven. Passa in skivans två urtag mot tapparna i huset. Välj fin, medelgrov eller grov hålskiva.
5. Skruva ringmuttern (1) medurs på husets ände. Den ska hålla hålskivan stadigt på plats, men dra inte åt för hårt.

Virtasenkauppa.fi

2.2 	1. För in matarskruven (7) i köttkvarnens hus (8) med den tunna metallkopplingen utåt. Tryck skruven ordentligt på plats. 2. Placera delarna 36 och 37 på matarskruven och passa in urtagen mot tapparna i huset. 3. Skruva ringmuttern (1) medurs över del 37. Fäst delarna stadigt, men dra inte åt för hårt.

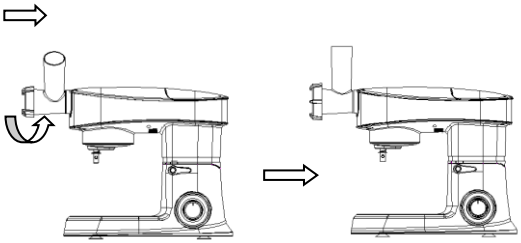
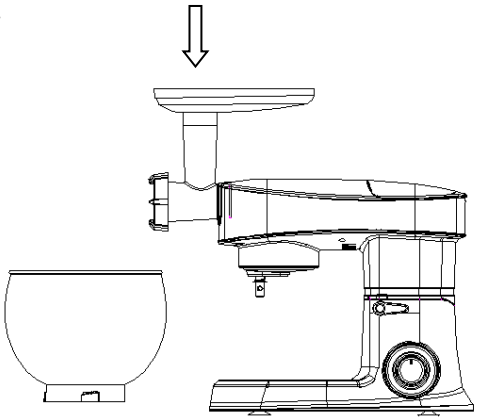
Virtasenkauppa.fi

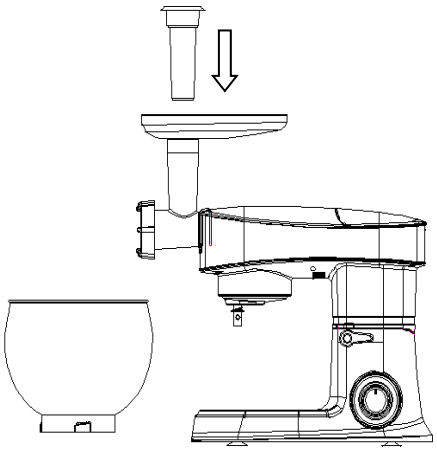
2.2



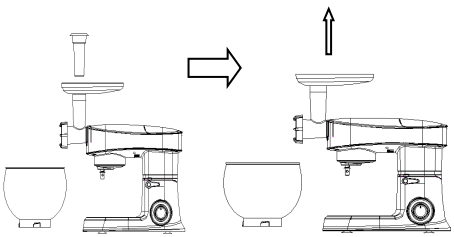
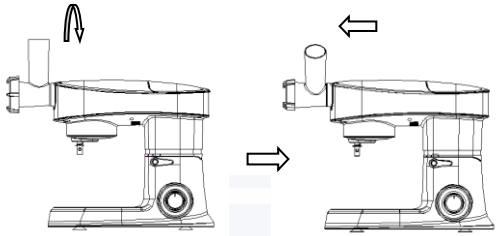
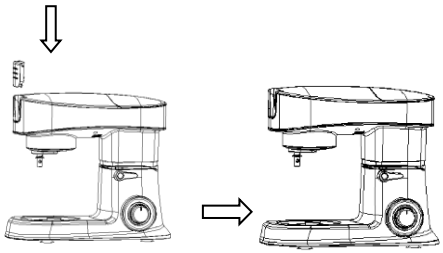
1. För in matarskruven (7) i köttkvarnens hus (8) med den tunna metallkopplingen utåt. Tryck skruven ordentligt på plats.
2. Placera delarna 34 och 35 på matarskruven och passa in urtagen mot tapparna i huset.
3. Skruva ringmuttern (1) medurs på husets ände. Den ska hålla korvhornet (35) stadigt på plats. Dra inte åt för hårt.

Virtasenkauppa.fi

3. 	För in köttkvarnens hus (8) i fästet (12) med pilarna mitt för varandra. Vrid huset till lodrätt läge tills pilarna åter är mitt för varandra.
4. 	Montera matarbrickan (9) på köttkvarnens hus (8) med den breda delen ovanför motorenheten. Placera skålen (27) eller ett annat lämpligt kärl under köttkvarnens utlopp. Apparaten är nu klar att användas.

5. 	1. Anslut stickkontakten till vägguttaget och slå på strömmen. 2. Originalet upprepar detta steg: anslut stickkontakten och slå på strömmen. Vrid hastighetsreglaget till läge 1 eller ett annat läge; indikatorn tänds. 2. Skär köttet i cirka 2,5 cm stora tärningar eller strimlor som passar i matarröret. 2. Lägg köttbitarna på matarbrickan (9). 3. Välj en av de fyra hastighetsknapparna. Se hastighetstabellen.* 5. Mata in köttet i röret och tryck försiktigt med påmataren (10). Använd inte kraft, eftersom apparaten kan skadas. * Originalet nämner här fyra knappar, trots att bilden visar ett hastighetsreglage.

Virtasenkauppa.fi

6. 	1. Tryck på OFF-knappen när malningen är klar. Stäng av strömmen och dra alltid ur stickkontakten före byte eller demontering av tillbehör samt när apparaten inte används. 2. Ta bort påmataren och matarbrickan.
7. 	Vrid köttkvarnens hus tills pilen står vid cirkelmarkeringen. Ta bort huset från apparaten.
8. 	Sätt tillbaka skyddet för tillbehörsfästet.

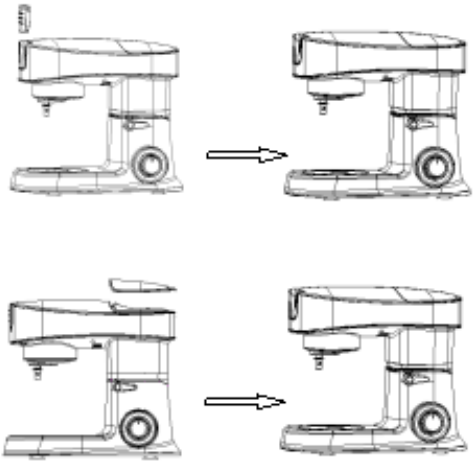
Virtasenkauppa.fi

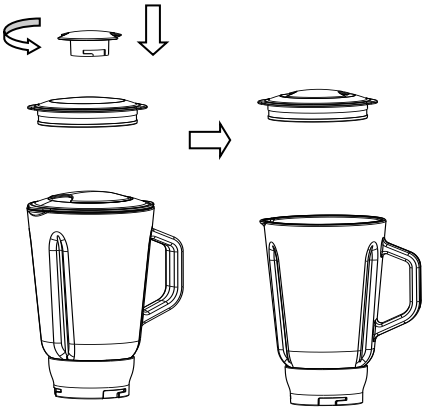
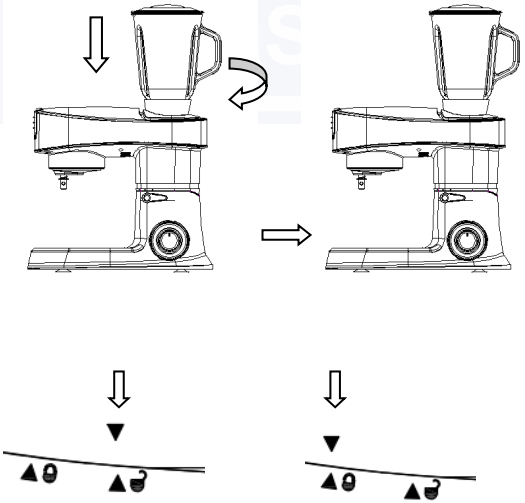
Säkerhetsanvisningar

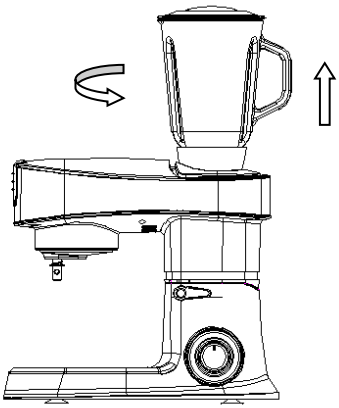
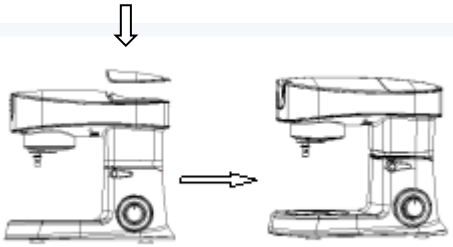
Ta bort ben, brosk, senor och skinn från köttet före malning.

• Tina frysta livsmedel helt före malning.
• Köttkvarnen är endast avsedd för att mala kött. Mal inte pastaliknande ingredienser, såsom blandningar med ströbröd, eftersom de kan skada apparaten.
• Kör inte köttkvarnen längre än 7 minuter i följd. För lång drift kan förkorta apparatens livslängd. Låt apparaten vila minst 30 minuter efter 7 minuters användning.

Mixer

 1.	1. Placera motorenheten på en plan, stabil arbetsbänk. 2. Montera skyddet (11) på tillbehörsfästet (12). 2. Ta bort skyddet för mixerfästet (14) från den svängbara armen enligt bilden.

2. 	1. Lägg ingredienserna i kannan (31). 2. Sätt på locket (30) så att dess flikar passar i urtagen upptill på kannan. Tryck på knappen (31) samtidigt som du stänger locket.* 3. Sätt pluggen (29) i lockets öppning. * Originalet hänvisar till en knapp med nummer 31, men i dellistan betyder 31 kannan.
3. 	1. Placera kannenheten på motorenheten med pilen vid cirkelmarkeringen. Vrid medurs tills pilarna är mitt för varandra. 2. Anslut stickkontakten och slå på strömmen. OFF-indikatorn tänds. 3. Välj en av de fyra hastighetsknapparna. Se tabellen. Anmärkning: originalets hänvisning till knappar stämmer inte med hastighetsreglaget på bilden.

4. 	1. Tryck på OFF-knappen när blandningen är klar. Stäng av strömmen och dra ur stickkontakten före byte eller demontering av tillbehör samt när apparaten inte används. 2. Vrid kannan tills pilen står vid cirkelmarkeringen och ta bort kannan. 3. Tryck på knappen, ta bort locket och häll ut innehållet.
5. 	Sätt tillbaka skyddet för mixerfästet på den svängbara armen.

Säkerhetsanvisningar

1. Tillsätt fasta ingredienser en i taget, inte stora mängder på en gång.
2. Skär fasta ingredienser i små bitar, cirka 2-3 cm.
3. Börja med lite vätska och tillsätt mer genom lockets öppning.
4. Håll handen på mixerns ovansida under användning.
5. Använd pulsfunktionen för mycket tjocka eller fasta blandningar för att förhindra att knivarna fastnar.

För att undvika överhettning och motorskador ska apparaten köras i högst

1 minut åt gången.
7. Tvätta apparaten före första användningen.
8. Rengör apparaten efter varje användning för att undvika vätskerester.
9. P-läget låser inte. Håll reglaget i P-läge när du använder funktionen.

Kannans volym

1 500 ml

Rengöring

Följ dessa anvisningar vid rengöring av apparaten:
• Dra ur stickkontakten och låt apparaten svalna före rengöring.
• Sänk inte ned motorenheten i vatten. Se till att inget vatten kommer in i den.
• Torka av motorenheten med en fuktig trasa. Använd vid behov lite diskmedel för envis smuts.
• Använd inte slipande svampar, stålull, starka lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel, eftersom de kan skada apparatens ytor.
• Demontera tillbehören och rengör delarna separat. Tvätta köttkvarnens hus och delar i varmt vatten med diskmedel.
• Var försiktig med knivar och vassa delar vid hantering och rengöring.
• VIKTIGT! Låt alla delar torka helt före användning. Använd inte våta delar.
• Vi rekommenderar att hålskivorna smörjs med vegetabilisk olja efter rengöring och

förvaras i fettåligt papper för att minska risken för rost och missfärgning.
• Efter tvättning och torkning ska tillbehöret genast placeras i skyddet för förvaring.

Virtasenkauppa.fi

KRAFT&DELE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Producent: FOREINTRADE S.A
Adres producenta: janówek, ul.modrzewiowa 54 05-555 tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Mikser wielofunkcyjny
Model (oznaczenia handlowe)**:** KD4164
Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2014/30/EU EMC DIRECTIVE
2. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
3. LFGB Directive

Według norm:

E EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui,janówek, ul.modrzewiowa 54 05-555 tarczyn

Tarczyn, Ma Dong Hui, 20.02.2025